

**SEGUNDO  
PREMIO**

**Certamen de teatro  
en inglés y francés  
Estrangis - ATIFE**

**2008**

**SELLO EUROPEO**

ASOC. DE TEATRO EN INGLÉS Y FRANCÉS. CÓRDOBA. ANDALUCÍA

**Coordinadora**

Encarnación Lucena Solís  
Creadora del certamen y miembro  
de la junta directiva

**Institución**

ATIFE  
Asociación de teatro en inglés y  
francés, Córdoba, Andalucía.

**Personas destinatarias**

La comunidad educativa en general,  
incluyendo todos los niveles de  
enseñanza no universitaria: infantil/  
primaria, secundaria/bachillerato y  
Escuela Oficial de Idiomas.

## ■ Contexto

En la Comunidad andaluza se lleva a cabo un certamen organizado por ATIFE de Córdoba, una asociación para el fomento del teatro en inglés y francés que comenzó su andadura en 2003 y que ha invitado a participar a otras provincias. Está dirigido a todo tipo de alumnado de las lenguas mencionadas que cursa enseñanzas no universitarias y, en general, a jóvenes menores de treinta años. Esta iniciativa parte de la convicción de que utilizar el teatro como instrumento metodológico para la enseñanza del inglés y el francés contribuye a fomentar las competencias básicas, en concreto seis de las ocho competencias, de forma interdisciplinar:

- La competencia en comunicación lingüística, que promueve la utilización de las lenguas como instrumentos de comunicación oral y escrita, a su vez transmisoras de cultura.
- La competencia digital y el tratamiento de la información, a través del blogspot <http://estrangis-atife.blogspot.com>. Para participar e inscribirse es necesario tener cuenta de correo electrónico.

- La competencia social y ciudadana, que fomenta valores de trabajo en grupo y respeto a las culturas y valores que contribuyen a vivir en una sociedad pacífica y tolerante y ayudan a comprender la realidad.
- La competencia cultural y artística, que utiliza el teatro como instrumento didáctico para la enseñanza de una segunda lengua.
- La competencia para *aprender a aprender*, que favorece el autoaprendizaje a través de las técnicas teatrales y el empleo de recursos para potenciar la memoria y la improvisación, incentivando a su vez la lectura.
- La competencia para la autonomía e iniciativa personal, que impulsa la capacidad de reacción ante imprevistos, así como el potencial emprendedor para idear, planificar, desarrollar y evaluar el trabajo realizado.

## ■ Descripción

En torno a ochocientos estudiantes y más de cincuenta representantes del

profesorado participan en el certamen de teatro que abarca casi todo un curso escolar. La experiencia comienza en otoño con la difusión de la convocatoria y la inscripción, y concluye en primavera (alrededor del mes de mayo) con la representación teatral. Cada centro prepara y representa previamente las obras en su escuela, y el producto final del certamen es una puesta en escena en directo de obras cortas, de un máximo de diez minutos, con la grabación íntegra en dvd para su posterior distribución. La difusión previa para animar a la participación se realiza en centros públicos de la provincia de Córdoba gracias a la Diputación, y en los centros del resto de Andalucía a través de Internet y de los centros de formación del profesorado.

Una de las aspiraciones fundamentales del certamen es el uso didáctico del teatro como medio de enseñanza-aprendizaje de lenguas. Los estudiantes-actores se benefician del carácter didáctico de la actividad y del aprendizaje de idiomas como instrumento para el respeto y la tolerancia hacia otras culturas.

## ■ Objetivos

- Fomentar el uso del teatro —arte antiquísimo— como innovador instrumento didáctico en el estudio de una lengua y darlo a conocer a la comunidad educativa, creando un punto de encuentro para el estudio y aprendizaje de idiomas.
- Hacer partícipe a toda la comunidad educativa: profesorado, alumnado, padres y madres.
- Promover la integración y el conocimiento de otras culturas, creando un puente abierto a la comunicación que fomente valores como la integración, la igualdad, la solidaridad y el diálogo intercultural, ejes temáticos de algunas de las obras presentadas.
- Fomentar el uso de las lenguas extranjeras y la pluralidad de idiomas para convertir el certamen un escaparate del plurilingüismo en Andalucía.

## ■ Desarrollo

El profesorado de los centros participantes escoge, adapta las obras

y se ocupa de su puesta en escena. Su objetivo es integrar en este proceso al profesorado de otras áreas e involucrar a padres y madres en la preparación de escenarios y vestuario.

La asociación ATIFE cuenta con una junta directiva que se encarga de la toma de decisiones, elaboración de proyectos, difusión y presentación a instituciones que cada año avalan, subvencionan y apoyan a la asociación. Como el certamen tiene seis categorías, que engloban francés, inglés, visitantes e interculturalidad - que a la vez se subdividen-, hay varios presidentes del jurado. Ellos son los que reciben y organizan las cintas y el material procedente de los centros, seleccionan a los finalistas y ganadores y levantan acta de las decisiones tomadas.

La asociación se reúne tantas veces como sea necesario, y se nombra a una persona organizadora del certamen que supervisa todo lo referente a fechas y convocatorias, coordina las finales y la entrega de premios, el contacto con empresas colaboradoras, gestiona las bases de datos, los certificados y diplomas (nunca premios en metálico) y

los trofeos, cuya imagen, las máscaras del teatro cubiertas por la bandera francesa y británica, son una creación original de los miembros de ATIFE.

### ■ Metodología

Se basa en el enfoque comunicativo, con un empleo de las tecnologías de la información y de las técnicas teatrales y de voz. Su eje central es el uso didáctico del teatro como método para mejorar la competencia de lenguas.

Un equipo de profesionales, con la colaboración de la Escuela Superior de Arte Dramático “Miguel Salcedo Hierro” de Córdoba, se ocupa de ayudar a los finalistas a mejorar su dicción y de la puesta en escena. Durante la final prestan su apoyo y colaboración para que la representación sea un éxito.

### ■ Evaluación

Tras cada una de las convocatorias, el equipo de trabajo evalúa los resultados con un espíritu crítico y constructivo para mejorar en cada certamen tanto la calidad de las obras presentadas como su puesta en escena.

Los excelentes resultados de la propuesta en el ámbito educativo, que cuentan con el respaldo de educadores cordobeses y del resto de Andalucía, animan a continuar a este colectivo, que cada vez cuenta con una mayor difusión en los medios de comunicación (prensa escrita y televisión).

### ■ Resultados

La asociación ha creado una página web: <http://estrangis-atife.blogspot.com> donde da cuenta de sus actividades y ofrece información detallada sobre las diferentes convocatorias. Las grabaciones en dvd de las obras de

teatro ganadoras constituyen un magnífico material de difusión.

### ■ Conclusiones

La asociación ATIFE lleva cinco años organizando un certamen teatral que se ha convertido en un referente en toda la comunidad andaluza, y que ha conseguido integrar a todos los miembros de la comunidad educativa. Si bien destaca su valor como método para el aprendizaje efectivo de lenguas, es aún más reseñable su importancia como vehículo para el conocimiento, respeto y tolerancia hacia otras culturas.